



# CONSEIL PARLEMENTAIRE INTERREGIONAL INTERREGIONALER PARLAMENTARIERRAT

Saarland - Grand Est - Luxembourg - Rheinland-Pfalz -  
Wallonie - Fédération Wallonie-Bruxelles -  
Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

---

## **Resolution des Interregionalen Parlamentarierrates (IPR)**

**vom 5. Februar 2021**

**Die Großregion durch gemeinsames  
Handeln und grenzüberschreitende Ab-  
stimmung entschlossen aus der  
Corona-Krise führen !**

Der IPR nimmt die Fortschritte der Entwicklungen bei der grenzüberschreitenden Bewältigung der anhaltenden Corona-Pandemie zur Kenntnis.

Das Parlament der Großregion stellt fest, dass der Appell seiner Corona-Resolution vom 5. Juni 2020 positive Wirkung gezeigt hat.

Die erste Welle der Corona-Pandemie hat die Großregion weitgehend unvorbereitet getroffen und zahlreiche Asymmetrien und Schwachstellen in den europäischen Gesundheitssystemen offengelegt; einseitige und unabgestimmte nationale Maßnahmen haben die alltäglichen Austauschbeziehungen und die Kohäsion in den Grenzregionen massiv beeinträchtigt.

Die Akteure der Großregion haben hieraus wichtige Schlussfolgerungen gezogen und haben sowohl in den nationalen Hauptstädten als auch in der Grenzregion gemeinsam gehandelt. Vor Ort wurden zahlreiche Initiativen grenzüberschreitender Solidarität und Zusammenarbeit ergriffen.

## **Résolution du Conseil parlementaire interrégional (CPI)**

**adoptée le 5 février 2021**

**Sortir résolument la Grande Région de  
la crise sanitaire de la Covid-19 par une  
action commune et une coordination  
transfrontalière!**

Le CPI prend note des progrès réalisés dans la gestion transfrontalière de la vague d'infection toujours active.

Le Parlement de la Grande Région constate que l'appel qu'il a lancé par le biais de sa résolution sur la pandémie du coronavirus votée le 5 juin 2020 a eu un effet positif.

La première vague de la pandémie a frappé la Grande Région de manière largement imprévue et a révélé de nombreuses asymétries et lacunes dans les systèmes de santé européens ; des mesures nationales unilatérales et non coordonnées ont massivement affecté les relations d'échange au quotidien et la cohésion entre les régions frontalières.

Les acteurs de la Grande Région en ont tiré des conclusions importantes et ont agi conjointement tant dans les capitales nationales que dans la région frontalière. De nombreuses initiatives de solidarité et de coopération transfrontalières ont été prises sur le terrain.

Die zweite Welle der Pandemie zeigt jedoch, dass eine noch bessere grenzüberschreitende Abstimmung der Maßnahmen zur Bewältigung der Krise erforderlich ist, um ihre negativen Folgen zu begrenzen.

### ***Erreichte Fortschritte in der Großregion sichern***

Die Krise hat in den Grenzregionen zwischenstaatliche Schwachstellen offengelegt und notwendige Lösungsbedarfe aufgezeigt, die prioritärer als bisher zwischen den Partnern der Großregion beseitigt werden müssen.

Im Verlauf der ersten Welle der Coronapandemie hat auf regionaler Ebene die enge Zusammenarbeit der Gipfelexekutiven erfreuliche Fortschritte gemacht

Dabei hat sich territorial differenziertes Handeln besonders in den grenzüberschreitenden Lebensräumen wie der Großregion bewährt und war ein wesentliches Element, um schnell wirkungsvolle Lösungen zu finden.

Die Forderungen der Grenzregionen haben zur Intensivierung und Verbesserung des Dialogs zwischen den Hauptstädten geführt.

Unabgestimmte unilaterale Grenzsicherungen konnten bislang vermieden werden. Spezifische Grenzgängerregelungen haben insbesondere ermöglicht, durch Verzahnung der Infektionsschutzmaßnahmen die grenzüberschreitenden Verflechtungen aufrecht zu erhalten.

Nicht alle Grenzgebiete der Großregion verfügen über etablierte grenzüberschreitende Gesundheitsstrukturen, deren Kooperationserfahrung es ermöglicht, schnell und rasch gemeinsam zu handeln; daher

La deuxième vague de la pandémie démontre toutefois qu'une action transfrontalière plus uniforme et plus coordonnée reste indispensable pour limiter les conséquences de la crise.

### ***Assurer les avancées au niveau de la Grande Région***

La crise que nous traversons a mis en évidence les faiblesses interétatiques des régions frontalières et a révélé le besoin de solutions. Ces faiblesses affectent particulièrement la Grande Région et doivent être éliminées avec une priorité accrue sein de celle-ci.

Après le choc initial au début de la première vague de la pandémie, l'étroite coopération entre les partenaires du sommet a donné lieu à des progrès encourageants au niveau régional.

L'action différenciée selon les territoires a une fois de plus fait ses preuves, notamment dans les espaces de vie transfrontaliers comme la Grande Région, et s'est révélée être un élément essentiel dans la recherche rapide de solutions efficaces .

Les revendications des régions frontalières ont conduit à l'intensification et à l'amélioration du dialogue entre les capitales.

Les fermetures unilatérales et non coordonnées des frontières ont pu être évitées jusqu'à présent. Des règlements spécifiques pour les travailleurs frontaliers ont notamment permis de maintenir les liens transfrontaliers, tout en assurant la complémentarité des mesures de protection contre les infections.

Certaines zones frontalières ne disposant pas de dispositif de simplification administrative et financière en matière d'accès aux soins de santé, une compréhension des stratégies de santé et de crise appliquées de part et d'autre de la frontière s'est avérée nécessaire avant qu'une action commune et

musste zunächst eine gemeinsame Verständigung über Gesundheits- und Krisenstrategien hergestellt werden.

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit hat insbesondere durch die Solidarität zwischen Krankenhäusern bewiesen, wie durch gemeinsames Handeln im Gesundheitsbereich Menschenleben gerettet werden können; dies ist ein Vorbild für europäische Werte.

### ***Sich den Herausforderungen der zweiten Welle gemeinsam stellen***

Mit Blick auf die zweite Welle der Coronapandemie begrüßt der IPR die grenzüberschreitende Solidarität zwischen Krankenhäusern in der Großregion bei der Patientenversorgung und fordert, die gewonnenen Erkenntnisse gezielt zu nutzen und auszubauen:

- ▶ Ausbau interregionaler Wissens- und Informationsgrundlagen, um die Pandemieentwicklung besser abschätzen zu können.
- ▶ Unterstützung und Entwicklung eines starken Netzwerks der Krankenhaus-Kooperation, das sich in Krisenzeiten als überaus relevant erwiesen hat; diese Erfahrung zeigt in Krisenzeiten auch den Vorrang der Zusammenarbeit der Gesundheitsakteure gegenüber dem Wettbewerbsdenken.
- ▶ Gezielte Fortführung der Koordinierungsgespräche gemeinsamer Pandemiestrategien und rasche Vorlage von interregionalen Pandemieplänen im Sinne des *memorandum of understanding* des Gipfels der Großregion.
- ▶ Aufbau eines grenzüberschreitenden Verbundes der Krisengremien, die durch die verbesserte Abstimmung der

koordinierte Maßnahmen mehr effizient und wirksamer werden.

Cette coopération, illustrée par la solidarité qui a prévalu entre les hôpitaux de la Grande Région, a démontré comment la capacité d'agir peut sauver des vies, singulièrement en matière de soins de santé, et constituer un modèle en termes de valeurs européennes.

### ***Relever ensemble les défis de la deuxième vague***

Pour cette seconde vague de la pandémie, le CPI, d'une part, se félicite de la solidarité qui a prévalu entre les hôpitaux de la Grande Région en matière de soin aux patients, et, d'autre part, appelle à l'utilisation ciblée et à l'élargissement des connaissances acquises :

- ▶ Élargir les bases de connaissances et d'informations interrégionales afin de mieux évaluer l'évolution de la pandémie ;
- ▶ Encourager et développer un réseau fort : en temps de crise, la coopération transfrontalière entre les centres hospitaliers s'est révélée essentielle pour la santé. Cette expérience démontre qu'en temps de crise, la coopération entre les acteurs de la santé doit prévaloir sur une logique de concurrence ;
- ▶ Poursuivre de manière ciblée les échanges de coordination sur les stratégies communes de lutte contre la pandémie et soumettre rapidement des plans interrégionaux de lutte contre la pandémie conformément au *protocole d'accord* du sommet de la Grande Région ;
- ▶ Parvenir à la constitution d'un réseau transfrontalier des organes de gestion de crise ayant démontré leur efficacité,

Akteure ihre Handlungsfähigkeit unter Beweis gestellt haben.

- › Dauerhafte Verbesserung des wechselseitigen Verständnisses zwischen den grenzüberschreitenden Gesundheitsakteuren durch Kolloquien, Konferenzen oder gemeinsame berufliche Ausbildungsgänge, mit Ziel, die Verantwortlichen zu vernetzen und die Funktionsweisen sowie die Stärken und Schwächen der verschiedenen Krankenhausstrukturen beiderseits der Grenzen besser kennenzulernen.
- › Sicherstellung der grenzüberschreitenden Freizügigkeit und Vermeidung von Schließungen der Grenzen zu Lasten der rund 250.000 Grenzgänger und der alltäglichen grenzüberschreitenden Mobilität in der Großregion.
- › Schaffung von rasch einsetzbaren Krisenmechanismen und –stäben, um die Belange der zahlreichen Grenzgänger besser zu berücksichtigen.
- › Längerfristig kann die engere Verzahnung der Gesundheitssysteme in der Regelversorgung zu Schaffung einer grenzüberschreitenden Gesundheitsregion beitragen.

Der IPR könnte Möglichkeiten prüfen, die effektive Umsetzung der notwendigen Maßnahmen eng zu begleiten, beispielsweise durch die Gründung einer ad hoc-Kommission.

### ***Konkrete Maßnahmen rasch umsetzen***

**Insbesondere gilt es,**

- › die Zusammenarbeit der Krankenhäuser und die gemeinsame Materialbeschaffung und –bevorratung zu stärken,

notamment en favorisant la concertation entre ces acteurs ;

- › Favoriser par le biais de colloques, de conférences ou de formations la socialisation à long terme des acteurs transfrontaliers de la santé en vue d'encourager la connaissance des personnes entre elles, des modes de fonctionnement, des forces et faiblesses des différentes structures hospitalières situées de part et d'autre des frontières ;
- › Garantir la liberté de circulation transfrontalière et éviter les fermetures de frontières au détriment des quelque 250.000 frontaliers et de la mobilité transfrontalière quotidienne dans la Grande Région ;
- › Etablir des mécanismes et des cellules de crise pouvant être déployés rapidement pour mieux prendre en compte les besoins des nombreux travailleurs frontaliers au moyen;
- › Mieux articuler les systèmes de soins de santé de base en vue d'une région sanitaire transfrontalière à long terme.

Le CPI pourrait envisager de prendre des mesures visant à suivre de près la mise en œuvre effective des mesures nécessaires, par exemple, via la création d'une commission ad hoc en son sein.

### ***Déployer rapidement des mesures concrètes***

**En particulier, il s'agit de**

- › Renforcer la coopération des hôpitaux et encourager la mutualisation des achats et le stockage de matériel ;

- grenzüberschreitendes Management der Krankenhauskapazitäten bei Intensivbetten auszubauen,
- Impfstrategien grenzüberschreitend abzustimmen,
- Kontaktnachverfolgung mit Hilfe regionaler Exzellenz in KI-Fragen zu optimieren.
- Développer la gestion transfrontalière des capacités hospitalières en matière de lits de soins intensifs ;
- Coordonner les stratégies de vaccination par-delà les frontières ;
- Optimiser le traçage de contacts grâce à l'excellence régionale en matière d'Intelligence artificielle.

### ***Fortschritte auf europäischer Ebene ausbauen***

Trotz fehlender Zuständigkeit in Gesundheitsfragen wurden auf EU-Ebene zwischenzeitlich zielstrebig Maßnahmen ergriffen. Substanzielle Fortschritte wurden erreicht dank gemeinsamen Handelns beim EU-Mapping der Gesundheitslagen, der Solidarität der Patientenversorgung, der Abstimmung der Reisebeschränkungen sowie bei der Abstimmung der Impfstoffbeschaffung und -verteilung.

Das verstärkte gemeinsame Handeln auf EU-Ebene hat sich bewährt und zeigt Wege für mehr europäische Solidarität in Krisenzeiten; dies sollte künftig stärker mit angemessenen Kompetenzen und Mitteln ausgestattet sein.

### ***Renforcer les progrès au niveau européen***

Malgré un manque de compétences sur les questions de santé, des mesures ciblées ont été prises au niveau de l'UE. En effet, des progrès substantiels ont été réalisés en matière de cartographie sanitaire, de solidarité en matière de soins aux patients, de concertation des restrictions de voyage et de concertation sur l'achat et la distribution des vaccins.

Le renforcement de l'action commune au niveau de l'UE a fait ses preuves et offre des opportunités pour accroître la solidarité européenne en temps de crise ; à l'avenir, cette action devrait être dotée de pouvoirs et de ressources appropriés.